

來件為募款修建山景墓園拜台呼籲

胡卓英

自吾僑遠離故國，作客他鄉，冀能蠅頭之利，謀升斗之糧。拋妻棄子，別井離鄉，僑居異域，久歷風霜，胼手胝足，艱苦奮鬥，呼嗟嗟兮不永，畢竟好景不常，生老病死，埋骨他鄉，且看殘碑荒塚，觸目傷心，野草閒花，滿目蒼涼。慎終追遠，豈能忘，佳節當留一柱香，若果拜台荒廢後，春秋失祭之憂，緣因山景墓園，拜台，日久失修，有礙瞻禮，政府再三警告，若不從速修建，可能引起糾紛，雲中葬館有鑑於此，為保存此座歷史性之東方建築，以垂永久，乃倡導募款修建，集腋成裘，眾擎易舉，有賴善長仁翁，善信信女，大解義囊，共襄善舉，為善最樂，福有攸歸。

經濟衰退與心臟病

司馬德

在此期間，美國生產力降低百分之三十，工業出品減少一半，物價與工資亦大跌特跌。到了一九三三年，美國四千萬失業軍有一千六百萬失業，一九三四年至三七年，部份復工，但三七年又來了一次衰退。一九四一年起，國防與戰爭擴張，使美國經濟復興，二次大戰後，美國受了一系列的衰退，但至今仍未為經濟第一強國。經濟蕭條的嚴重性，已為各種對策的有效施行而大減，聯邦儲備系統對貨幣發行，銀行利率有了較佳的管理，通過聯邦政府的歲出及稅收，避免了極端。

生活講座

(一九三)

流行感冒將消逝

反反覆覆手尾長

但是對人體力的消耗，不容易迅速恢復。有若干人還遺留綿綿咳嗽，有一些痰粘在喉頭，喉癢癢的，非咳不可，有二三咳嗽得少些，有三五天咳得多些，大部份的人，因工作關係，未曾好好的治療，就把咳嗽拖下去，變成一種慢性疾患，即是所謂「慢性氣管炎」。



Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。歡迎光臨選購。

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

無任歡迎
花圈花籃
結婚花球
盆栽樹木
四季鮮花
本店常備

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 戲四五二街東士喜

今天隆重放映
THE MAGNIFICENT SWORDSMAN
俠女江荒

民治黨

壹九三三年職員表

主席	李德莊
副主席	馬其章
財政	馮煥祥
秘書	簡漢傑
總幹事	林岳峰
總務	周紹章
總幹事	馮煥祥
總幹事	馬其章
總幹事	黃聖傳

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 St & Joyce at Kingsway.)
電話: Office 437-1107, Residence 325-3965

JACK WONG

3511-41 Ave.
VERNON B. C.

合時冬瓜出市
大小冬瓜
價錢相宜
所有寄費
買者自理

CANADA TRUST

收租管理
投資地皮
買賣房屋
工商樓宇
公署大廈

湯天豪
HOWE TONG

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息
最新A級六厘
活期存款
存款可隨時提支，由每月五日起計息
前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
服務時間：由星期一至星期五
上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel: 684-4428

新到冰霜
蝦池魚
土鯪魚
乃友鹹魚
各式明蝦

黃堃俠公證人

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公: 684-0938 住宅: 733-3202

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
三十五天旅遊香港及遠東機票新
價五百八十五元遊覽酒店費另計
大隊七十人來回香港機票新價五
百三十五元
包機消息特價票家庭票歡迎查詢
代辦護照簽證法律文件代理保險
辦公: 平日照常星期六下午照開

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cate
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935



美日第一回合經濟戰

(一) 徐復觀

目前世界上正感兩大威脅。一、蘇聯的軍事力量與野心。另一是日本的經濟力量與野心。將二者相提並論，似乎有不倫不類之嫌。但就美國及歐洲共同市場而言，日本在經濟力量上所感到的威脅，所引起之反應，在現階段，可能不在對蘇聯的威脅與反感之下。因此，他們目前對日本經濟威脅的防範戰，在國際經濟結構中，在國際政治形勢上，將有深遠的影響，而最尖端的表現，即是目前美日經濟戰。

美國貿易收支的不平衡，來自美日貿易的基礎不平等。第一，日圓的匯率與實質價值低，使日貨輸出，處於有利地位。第二，日本以關稅及其他方法，限制有利的美貨進入日本市場，而日貨在美國市場則通行無阻。第三，日貨在美國推銷，每一大公司，都擁有由總店以至分店支店發售網。但美國的公司，在日本不能發展同樣性質的組織。

此次美元危機，來自美國對收支的赤字，達到了六十多億美元之鉅，而六十多億美元之赤字中，來自日本的，即在四億美元以上。去年田中首相上台，與尼克森在夏威夷會談時，

安樂園大廈大火 三層樓遭焚燬慘劇

迄至十時左右，火勢已被包圍，但濃煙仍不斷冒出，消防員在現場開喉多條灌救。

據初步消息指出：首先起火現場乃十三樓之儲南會所，繼而蔓延至該會所之另一層十四樓。據說昨晚該會所內共有八名職工留守，起火後有三人及時逃脫，兩人失蹤，事後消防人員到場撲救時，首先救護一名已被燒傷者，人事之中年男子，後已證實不治而斃，另一失蹤者恐已凶多吉少。

據逃生者指出：未及逃離火場之際，職工一姓張，一姓余，但驚慌中竟是誰，仍未證實。據說死者被發現時，身穿白恤衫，黑西褲，作持槍打劫狀。

該逃生者又說：今晨火警係發生於十三樓之廚房，當時濃煙密布，火舌四竄，繼而有輕微爆炸聲，留現場之工友均從夢中驚醒，立即奮門逃生，及驚魂甫定時，才發覺尚有兩件未逃出。怎樣會引起火警仍未確定，但最近兩天來，由於廚房之肉食雪櫃壞了，進行大修，故在修理現場處，存放了一大堆材料，如木料、漆料、油漆之類，機油東西，懷疑可能是這些東西起火。

據初步調查後，相信爆炸聲之起，乃變壓器的變壓器爆炸所致。但大廈的電力卻未有中斷，電力公司已派員到場協助。

由於中區安樂園大廈今晨發生四級大火，中區銀行區之交通受到嚴重影響，由中區向東行之車輛均要繞出海岸士

飛仔行劫夜遊情侶 青年持鐵枝劫的士

(港訊)一名年僅十七歲之飛仔，糾集夜行劫情侶，為當值巡邏警員發覺拘獲，帶返警署落案。昨解控於九龍地方法院審訊，被告認罪，車巴法官判其入獄三年。

車巴法官於判案時指出，被告持刀行劫夜遊情侶，罪狀相當嚴重，故雖年輕，亦屬無可寬赦，非重判入獄不可，否則，不足以儆效尤。

被告鄧錫坤，十七歲，被控罪名：二月十九日，在九龍城將德道七十九號外邊，與其他在逃人等行劫男子盧榮光四十九元，一個手錶，女子陳妙霞五元五角。

據情透露，被告係一積犯，前曾先後犯有三次案底。

(又訊)一名新界牛屎，糾紛喬裝搭客，乘坐的士，途中露出懷新鐵枝行劫，逃走時，司機高呼，驚動當值警探，將其擒獲，在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，歐法官判其入獄六個月。

被告邱大華，二十五歲，住大埔，無業，被控於三月二日，與在逃者，在斧山進行劫洗劫全十七元，一個表，案情如下：三月二日下午五時，被告與一在逃者，在彩虹道截停由原告駕駛的士，

(未完)

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請電 682-8694
專員接洽 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
豐儉隨意 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六、日及假期
上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

營業時間
每日上午十時至凌晨二時
下午五時至凌晨二時
電話：五五五號

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

粵語 125-8981
粵語 127-6621
粵語 876-7771

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-3521
VANCOUVER

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富
晚餐 式飲式食
筵席

電話：六八三·壹九三五

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富
晚餐 式飲式食
筵席

電話：六八三·壹九三五

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司

好消息！
直接由祖國
航空大批運到
又肥又大
雪白茨菇
每磅一元一角

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念 大減價壹月
由式月壹日起至廿八日止
藥材什貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

第十期十大國產商品特價介紹

男庄自動開關雨遮	每把一元九角九
女庄彩色龍雨遮	每把一元七角九
全鋼人邊皮椅椅	每張九元五角
川貝檸檬李	每包七毛九
化核金聚果心膠子	每包五毛
一磅今庄廈門麵線	五合一元四毛九
燕牌四川榨菜	二罐一元二毛九
水仙花片裝蔞菇	三罐一元四毛九
雙燕合庄沙河粉	五合一元四毛九

最新到女庄皮鞋男皮鞋款式新穎堅固耐穿歡迎選購

翠華園
Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distribute
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蔞菇
象山牌罐頭青刀豆

新到大幫
大沙田柚 水仙花頭
洋塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

厚惠芳名 恕不稱呼

盧煥銘，許炯昌，許世逢，李蘇

振培，李威，黃景洋，陳守樸，黃

Jane Mah, Ellen Mah Lulu Ang, Betty Mo

Young H
Van
唐慶良劃測師
電話：224-5534

請親往 615 Dunsmuir St., 洽商。

宜僱經驗廚師數名

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

新街五二四號 電話 688-7018

新鮮河粉
晨早出爐
宜湯宜炒
軟滑可口
批發零沽

營業時間：
上午十一時
至晚十二時

(逢星期一休息)

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備 函詢即奉

詳明用何藥配製膏，市上名家功效之
 丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥
 粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之
 膏，親到眼見藥多少，可能承買就地
 乘或逕回貴處營業亦無不可，由買者
 特計相宜，平價賣去，勿失此見
 厚毛陽圈每只三元 錦礮碑謝禮

CHINESE HERBS
 126 LORNE ST.
 KAMLOOPS B. C. CANADA

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B. C.

電話：682-2244

各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風
濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭
海狗丸

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殮壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.



經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦



香港皇后大道中——二號

津津有味譚

陳存仁

芽菜

食品介紹

如果稍有污水混雜，則芽菜即起腐化作用，使全桶的芽菜都爛光了。

這個人工萌芽方法，實際上非常簡單，經過數次試驗後，即可大量生產了。還有，用上述方法發芽，便可生出「發芽豆」，方法是相同的。但不及黃豆芽營養好。從前李石曾在巴黎開豆腐舖，附造芽菜，還請了許多高陽同鄉，到巴黎去做師傅呢。

豆漿

豆漿：是全國人家常的營養料，即是大豆磨粉加水製成的液體。在香港不其流行，在國內各地豆漿店都有出售，其營養價值相等於牛奶，顏色也和牛奶相似。大超市中有豆漿發售，每日派送供飲。據書報所載，美國黃豆研究會，在依里諾大學農業學院，製成豆漿，是有營養價值，又將豆漿與豆粉與白糖混合，製成一種「豆乳雪糕」，以供兒童飲用。

外國人

在中國開關自守時，我們也不願有任何改變，然而，一場一場的戰爭，一條一條的條約，新的生活，新的思想，仍是進來了，關不住的。無論如何，我們總得跟着一時代走，即使舊的世界比現在更理想。

對一個外國人來說，這該是個大大的失望吧？看不見聯合艦隊戰艦傳，眼中是個不中不西的世界。他要找中國，是不定美國的唐人街還能使他比較滿意些，我覺得，該有一個領他看見中國，不是看手工藝品中心的宮燈漆器，不是黃梅調電影，而是一個模模素素的中國家庭。一些平平凡凡的中國人：該有人領他去尋中國的精神，看書不一定要古代背景，在現在也仍和以往一致的精神。

我知道無法引導他去，因為我說了太多話，他的表情中仍滿是懷疑的。也許是我辭不達意，也許是他不了解的。總之，在我眼中，他是外國人；在他的眼中，我也是一個純粹的外國人。

往往在註冊時，心中總是輕鬆，又滿懷希望的，今天却不然。我想起他說：「在我中國來時，我是有很多理想的。」我問他「現在呢？」他手一攤，做了一個怪相。

這一年來的課程，大概使他大大失望了。一部史記不是外國人能而讀之的材料。地理通論，對他心目中的中國，世界也沒多大意思。文學概論想來他也不滿意。轉入歷史系。我不知道他是否走對路，只希望他在與中國的歷史與朋友相處日久後能忘記那句「中國人沒有人情味」，能忘記他是「外國人」。

牛靈與藝術

龍巖

一間房裏，裝滿了歷史，哲學書籍的屋子，並坐着一個露着半截大腿的美人。一個正常的男人，走進這間屋子裡，他的視線必定會先落到女人她的大腿上，之後再看書。人是自然的動物，很難逃過自然的規律。所以史學家湯恩比之女在談脫衣舞，有人為之惋惜，我卻有不同的看法。

文化，藝術，無非是對人類的生活，一種加工美化的工作。幾千年來的累積，經驗，終也無法到達人造物的境界。一個唯美的詩人，可以散文的筆觸，用無數的筆墨來組成一部電影。這個藝術家藉助中人的對白，却將藝術家由感受而生的話，那對美的對美的問道：「生靈與藝術之間，汝要什麼？」

男的答她：「我要生靈！」女的頓有志同道合的感受而說：「我也是寧取生靈！」

龍巖寫性心理，開宗明義的卷首就說人類一切繪畫，音樂，雕塑，舞蹈，活動的原動力，就是「性」。

但是，徹底的性「解放」，我相信那將會是所有藝術的癱瘓到來。植物花園裡有不多種，裡的羽毛雀鳥，羽翼間天牛的艷麗色彩，雖然也脫不出紅，橙，黃，綠，青，藍，紫的變化，但是，一種特殊的色彩，却是任何畫家的調色版中，難以調製出來的顏色，造物之奇，是遠遠超過了匪夷所思的人間想像。

黃昂奎啓事

本人於去年十一月十五日因病入聖保羅醫院至本年正月廿三日共歷三個月及十日其中發生險惡時期難以言宣所幸家山有靈保調周及得梁得良醫師 Dr. H. Cooper 以及 Dr. J. M. Ritchie 三良醫協同醫治今已脫險回家休養當在院時得我們至愛親友親我名花藥品令我深深銘五內今我身體回復健康平安無事請我諸友親戚友免所關懷是荷

方肇華謝啓

鄙人月前身體不適，入聖約翰醫院調理，留院期間，荷蒙謝源德堂昆仲姊妹及戚友等到院探訪，餽贈鮮花藥品，本人衷心銘感，經於本月初出院，遷移囑咐在家休養，未能一一踴躍致謝，幸祈見原。並祝 列位健康

殮館下午四時後出租

本處人口約三萬餘，交通方便，四十分鐘可到卑埠，內外設備新，如增加餐，機會更佳，租金，此期，有商量，有意者請電話約看，用長途電話詢問者，電話費自己負責。

安球汽車修理

中西有執照師傅，大修小修各國名廠汽車，價錢公平，工作好，服務好，免費接送，免費借用公司車，各項修理均有證書担保。早上八時至晚上九時。

菓欄公司

五八五號哥倫比亞街
電話六八五、四九二九

週末大平賣

由三月十六日至三月十八日

星期五 星期六 星期日

靚蘿白 壹元五磅
靚雪豆 兩包壹元四角五
共庄花旗大甜橙 壹元七個
靚紹菜 每箱四元五
靚香蕉 壹元四磅
靚番茄 壹元四磅
新會種甜橙 每箱五元五

FRUITLAND MARKET
565 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

來回香港平機票

Hong Kong Return From \$399
經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期，不須入會只要提前訂位。
(最少在壹百零五日之前)
訂六月份班機的時間有限(不足兩星期)，如想節省幾百元，請從速訂位，勿失良機。為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長——由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。免費代辦旅遊證件。詢問及索取章程，請致電：687-2855 鄭小姐及鄭小姐

新印公務司

YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 保證滿意 歡迎各埠
僑胞來信 定貨依期
無誤

助益餐館出賣

有上等利潤機器，最適合家庭式合作經營，十五年批約，全價五萬九千元，定銀三萬元。

Count Bobby Drive In Restaurant
445 Brunette Hwy.,
New Westminster, B.C.
電話：939-2404，晚間 467-2793，
Eighthorst, Wall & Redrup Hwy. Ltd.

埠仔中西餐館出賣

有酒牌，生意穩固，因人力缺乏，有意買者請電話八三三、七、或零八八

W. K. Cafe, Box 14, Revelstoke, B.C.

宜中西廚一名

工金從優，有意者請通函
Oregon Inn Van. Island Hwy, Duncan, B.C.
洽商。

鳥埠西餐館宜廚一名

工金從優，如意者請電話五五五、九五五
洽商。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
三十三日至十六日星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕俠義倫理愛情超特鉅片
英雄胆
王羽 陳莎莉 張冲 夏凡 領銜主演
同場放映 彩色寬幕司馬中原名著
改編巨片
大漠英雄傳
岳陽 蔣光超 領銜主演
請注意：茲為便利觀衆起見，特請片打街東 TOWNS TAXI 代售戲票
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯
廿九週年紀念
驚人大減價！
頂級西裝每套原價至少減廿元
乾濕襪原價每件四十元 平沽廿九元
各款中襪 照原價七折
各款西褲每條原價減五元
名廠上等皮鞋每對原價減五元
各款正羊毛衫每件原價減五元
恤衫 買一送一
其他各款衣裝 一律平沽
由三月壹日起至卅壹日止
壹年壹度 勿失良機

十畝園口出賣

位於Seeholm區，在公路前邊佔地六百六十尺。電話：Eugene 680-5025 洽。

潔淨靚屋招租

四睡房，佐治街東五百號街位。
電話：貳五四 壹八八四

承接油漆工程

欲知詳情，電話872-2731 James Lee 洽商。

宜僱辦公室女工一名

須要識打字收銀接電話。
請到 610 Main St., 面議。

興旺西餐館生意出讓

餐館位於本市片市街(Prince Rupert, B.C.)新裝修年餘，一流設備，七十餘座位，另八十餘座位地毯餐房，全具酒牌，位於商業區中心，每年生意二十餘萬，生意極佳，為全埠最大最旺之餐館，今因女東主升大學，人力缺乏，唯有割愛，取價相宜，現本場正在發展，實為至佳機會，如有意者請電話六四四、三三六六(624-2367)與黃經理接洽。

生意連實業舖主自賣

位於曲街林，雜貨舖另有三睡房，大廚，開價貳萬八千元，如有意者請電話九二七、〇六二九接洽。

溫哥華第一家

專為華僑而設
夏蕙夜總會
音樂柔和，環境幽雅。
地址：煤氣埠 Powell 街六號 電話：六八八、六二〇四 六八八、六二〇五
名廚巧製牛扒、紅燒乳鴿、新鮮龍蝦。
重金禮聘東南亞名歌星各音樂家
何佩君 顧家驊 柳淑英 陳家驊
演唱國語時代曲及歐西流行歌曲
每晚不另演奏跳舞音樂
訂於本月七日(星期三)開始營業。
本月十三日(星期二)隆重開幕。
屆時敬請多位本埠名歌星客中演唱。
Savoy Restaurant & Cabaret Ltd.
6 Powell St.

旺菓舖生意自賣

大街柏文區，銷路廣，前舖後居，平租長批平賣。電話：三二四、四八九

綜合新聞

婦女職業訓練班 第二期開始招生

【本報訊】人力部依據職業教育訓練法，由該部青年會總務處在華區辦理之「婦女職業訓練班」第一期，將於四月六日開始第二期招生。該班第一期在四月九日開課，現已接受入學申請，招生簡章如下：

（一）學額：（一）車衣班廿四人，（二）家政班廿四人。

（二）資格：凡華裔婦女，年滿十六歲以上，五十五歲以下，家境困難，有志向學，經審核合格者，均可報名。

（三）學費：學費、車衣或家政，常識、學費、不收學費，並由政府津貼，但須受訓十二個星期，不得中途退學。

（四）上課：每日由上午九時至下午四時，每週上課五日。

（五）報名：片打東街三七五號青年會華區諮詢處，由本月十二號開始報名，至三月三十號截止，時間由星期一至星期五，每日上午九時至十一時，下午一時至四時。

林介山定期演講 加拿大社會福利

【本報訊】該處定期三月十八號（星期日）下午二時在華埠青年會禮堂舉行第二次專題演講，屆時將邀請該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。該演講係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。該演講係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。

雲埠專校明日開校

【本報訊】雲埠專校，位於第十街西，一千五百九十五號，定於三月十六日（星期五）開校一天，由該校校長，親自蒞校，向各界人士作一詳盡之介紹。該校係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。

關天才翁定期出殯

【本報訊】關天才翁，開源源鄉，生於平素性忠厚，待人誠懇，素在國、執業、農、工、商、各界，均受其愛護。其夫人，亦為一賢妻良母，其子，亦為一孝子。其翁於本月十二日（星期日）下午一時，在該處安葬。其夫人，亦為一賢妻良母，其子，亦為一孝子。

海晏公所抽籤還本 春節聯歡會盛況

【本報訊】海晏公所抽籤還本，春節聯歡會，於本月十二日（星期日）下午二時，在該處舉行。該會係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。該會係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。

黃氏宗親總會春宴 及歡迎敬老會盛況

【本報訊】黃氏宗親總會春宴，及歡迎敬老會，於本月十二日（星期日）下午二時，在該處舉行。該會係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。該會係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。

計告

【本報訊】該處定期三月十八號（星期日）下午二時在華埠青年會禮堂舉行第二次專題演講，屆時將邀請該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。該演講係由該處社會福利專家，就加拿大社會福利制度，向各界人士作一詳盡之介紹。

婦女注意

如你乃四號至七號，如你欲得各廠產品，並且是驚人平價，如你欲得最時髦款式，請來 SHOES 4 TO 7 LTD. 569 Richards St., Vancouver, B.C. 電話 687-6678

達雲戲院

正午十二時至下午五時半映
三月十七日（星期六）
◎嫁衣 陳寶珠 羅啟銳
◎狀元紅 羅啟銳 羅啟銳
◎財神到 羅啟銳 羅啟銳

龍記菜館

279A E. Pender St., Van. B.C.
Tel. 684-3625
營業時間：上午八時至晚上十時
無任歡迎 僑胞光顧

捷成代填報入息稅
惠顧：請電二一四 九六七三

宜洗碗兼打掃長工二名
以中為合，請洽：與列，電話：Wander Line, Box 91, Cash Creek, B.C.

實業出賣
位於 Point Roberts 前邊佔地六十尺，未開墾，有水。電話 321-3049 洽

樓上有房出租
樓上有兩房兩廁及有床、椅、桌、地方清潔，交通便利，近市場，有意者請電話：三三九，九八四

雲高華 華新書局

養生津津有味譚
流星、蝴蝶、劍三冊三元五角
魔中俠全五冊六元
十二神龍十二冊三元五角
金蛇神劍全二冊三元五角
明曉俠影全五冊六元五角
天龍八部全五冊六元五角
大漠孤煙全三冊二元五角
殘梅俠影全三冊二元五角
天龍八部全五冊六元五角
金蛇神劍全二冊三元五角
明曉俠影全五冊六元五角
天龍八部全五冊六元五角
大漠孤煙全三冊二元五角
殘梅俠影全三冊二元五角

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到
各類冰霜海產
鮑魚、龍蝦、生魚、魚、帶子、塘虱、紅衫魚、竹筴魚、黃花魚、獅子魚、急凍鮑魚、去頭霜蝦。
並有各款中西餐具
大量零沽批發
歡迎各界採購

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.

112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
到新品貨批大
兼營國貨
參茸成藥
國畫繪畫
手工藝品
古今圖書
唱片唱帶
古玩宮燈
文房用具

Succes Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST VANCOUVER 4, B.C.
黃秀英 黃秀英 黃秀英
電話 682-5284
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

雷廣庭 980-3098	鍾偉業 876-4575	利達市 298-0216	伍澤森 753-3886	陳宗怡 874-2880	楊志清 324-2718	鍾天賜 876-4575	郭耀光 733-5743
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

▲新屋出售：位於新西敏市，三房兩廁，全磚，近學校，交通方便，售價三萬七千元。
▲舊屋出售：位於溫哥華市中心，三房兩廁，全磚，近學校，交通方便，售價四萬五千元。
▲商業地產：位於溫哥華市中心，三房兩廁，全磚，近學校，交通方便，售價五萬五千元。